

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 2213

[2007/00405]

**21 AVRIL 2007.** — Arrêté royal portant détermination du délai durant lequel les données biométriques, prises dans le cadre de l'article 30bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, doivent être conservées

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 30bis, § 2, alinéa 2, introduit par la loi du 27 décembre 2004;

Vu l'avis n° 42.487/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les données biométriques, prises dans le cadre de l'article 30bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, sont conservées durant un délai de 10 ans.

**Art. 2.** Notre ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 2213

[2007/00405]

**21 APRIL 2007.** — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de termijn gedurende welke de biometrische gegevens, die in het kader van artikel 30bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen werden afgenomen, dienen bewaard te worden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 30bis, § 2, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004;

Gelet op het advies nr. 42.487/4 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De biometrische gegevens, die in het kader artikel 30bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen werden afgenomen, worden gedurende een termijn van 10 jaar bewaard.

**Art. 2.** Onze minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 2214

[C - 2007/00522]

**7 MAI 2007.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1995 déterminant les informations mentionnées dans le registre d'attente et désignant les autorités habilitées à les y introduire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 2, modifié par les lois des 24 mai 1994 et 12 août 2000;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1995 déterminant les informations mentionnées dans le registre d'attente et désignant les autorités habilitées à les y introduire, modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 2001;

Vu l'avis 42.674/4 du Conseil d'Etat, donné le 23 avril 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1995 déterminant les informations mentionnées dans le registre d'attente et désignant les autorités habilitées à les y introduire, le point 4° est remplacé comme suit :

« 4° le demandeur d'asile : l'étranger qui introduit un demande d'asile conformément aux articles 50, 50bis, 50ter ou 51 de la loi du 15 décembre 1980; ».

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 2214

[C - 2007/00522]

**7 MEI 2007.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 februari 1995 tot vaststelling van de in het wachtregister vermelde informatiegegevens en tot aanwijzing van de overheden die bevoegd zijn om die gegevens in het wachtregister in te voeren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 24 mei 1994 en 12 augustus 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 1995 tot vaststelling van de in het wachtregister vermelde informatiegegevens en tot aanwijzing van de overheden die bevoegd zijn om die gegevens in het wachtregister in te voeren, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2001;

Gelet op het advies 42.674/4 van de Raad van State, gegeven op 23 april 2007, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 februari 1995 tot vaststelling van de in het wachtregister vermelde informatiegegevens en tot aanwijzing van de overheden die bevoegd zijn om die gegevens in het wachtregister in te voeren, wordt het punt 4° vervangen als volgt :

« 4° de asielzoeker : de vreemdeling die een asielaanvraag indient overeenkomstig de artikelen 50, 50bis, 50ter of 51 van de wet van 15 december 1980; ».

**Art. 2.** A l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le début, les mots « candidats réfugiés » sont remplacés par les mots « demandeurs d'asile »;

2° dans le point 1°, les mots « le statut de réfugié a été demandé » sont remplacés par les mots « la demande d'asile a été introduite »;

3° dans le point 2°, les mots « le candidat réfugié » sont remplacés par les mots « le demandeur d'asile », et « 51bis » est remplacé par « 51/2 »;

4° dans le point 3°, les mots « du candidat réfugié » sont remplacés par les mots « du demandeur d'asile »;

5° dans le point 4°, les mots « le candidat réfugié » sont remplacés par les mots « le demandeur d'asile »;

6° dans le point 6°, les mots « les arrêts » sont insérés entre les mots « les décisions » et le mot « concernant », les mots « du candidat réfugié » sont remplacés par les mots « du demandeur d'asile », et les mots « la Commission permanente de recours des réfugiés » sont remplacés par les mots « le Conseil du Contentieux des Etrangers »;

7° dans le point 7°, les mots « les décisions visées » sont remplacés par les mots « les décisions administratives et arrêts visés », les mots « du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides » sont supprimés, et les mots « de la Commission permanente de recours des réfugiés » sont remplacés par les mots « du Conseil du Contentieux des Etrangers »;

8° dans le point 8°, les mots « au candidat réfugié » sont remplacés par les mots « au demandeur d'asile »;

9° dans le point 10°, les mots « au candidat réfugié » sont remplacés par les mots « au demandeur d'asile »;

10° dans le point 12°, les mots « au candidat réfugié » sont remplacés par les mots « au demandeur d'asile »;

11° au point 13°, dans le point a), les mots « ou le statut de protection subsidiaire » sont insérés entre les mots « le statut de réfugié » et les mots « a été accordé », et dans le point b), les mots « la demande de reconnaissance de la qualité de réfugié » sont remplacés par les mots « la demande d'asile »;

12° au point 14°, les mots « du Conseil du Contentieux des Etrangers » sont insérés entre les mots « et apatrides, » et les mots « des directeurs ».

**Art. 3.** A l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point 2°, « 13° » est inséré entre les mots « à 8°, » et « et 14° », et les mots « ou à des recours introduits par celui-ci » sont supprimés.

2° dans le point 3°, les mots « du candidat réfugié » sont remplacés par les mots « du demandeur d'asile »;

3° l'article est complété comme suit :

« 6° ou le greffier en chef et les greffiers du Conseil du Contentieux des Etrangers, ainsi que les membres du personnel administratif du greffe, désignés nommément et par écrit par le greffier en chef, exclusivement pour les informations énumérées à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6° à 8°, 13° et 14°, en ce qui concerne les recours introduits auprès du Conseil du Contentieux des Etrangers, les arrêts rendus par celui-ci, ainsi que les biffures au rôle par le greffier. »

**Art. 4.** L'article 2 du présent arrêté ne produit pas d'effet pour les informations qui ont déjà été introduites dans le registre d'attente avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2007.

**Art. 6.** Notre Ministre qui a l'Accès au territoire, le Séjour, l'Etablissement et l'Eloignement des Etrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

**Art. 2.** In artikel 2, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de aanhef wordt het woord « kandidaat-vluchtelingen » vervangen door het woord « asielzoekers »;

2° in het punt 1° worden de woorden « de status van vluchteling is aangevraagd » vervangen door de woorden « de asielaanvraag werd ingediend »;

3° in het punt 2° worden de woorden « de kandidaat-vluchteling » vervangen door de woorden « de asielzoeker » en wordt « 51bis » vervangen door « 51/2 »;

4° in het punt 3° worden de woorden « de kandidaat-vluchteling » vervangen door de woorden « de asielzoeker »;

5° in het punt 4° worden de woorden « de kandidaat-vluchteling » vervangen door de woorden « de asielzoeker »;

6° in het punt 6° worden de woorden « en arresten » ingevoegd tussen de woorden « de beslissingen » en het woord « betreffende », worden de woorden « de kandidaat-vluchteling » vervangen door de woorden « de asielzoeker », en worden de woorden « de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen » vervangen door de woorden « de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen »;

7° in het punt 7° worden de woorden « en arresten » ingevoegd tussen de woorden « administratieve beslissingen » en de woorden « werden ingesteld », vervallen de woorden « de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen » en worden de woorden « de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen » vervangen door de woorden « de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen »;

8° in het punt 8° worden de woorden « de kandidaat-vluchteling » vervangen door de woorden « de asielzoeker »;

9° in het punt 10° worden de woorden « de kandidaat-vluchteling » vervangen door de woorden « de asielzoeker »;

10° in het punt 12° worden de woorden « de kandidaat-vluchteling » vervangen door de woorden « de asielzoeker »;

11° in het punt 13° worden in punt a) de woorden « of de subsidiaire beschermingsstatus » ingevoegd tussen de woorden « status van vluchteling » en « is toegekend », en worden in punt b) de woorden « de aanvraag tot erkenning van de hoedanigheid van vluchteling » vervangen door de woorden « de asielaanvraag »;

12° in het punt 14° worden de woorden « de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen » ingevoegd tussen de woorden « de staatlozen, » en de woorden « de directeurs ».

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het punt 2° wordt « 13° » ingevoegd tussen de woorden « tot 8°, » en de woorden « en 14° », en vervallen de woorden « of op de bij hem ingestelde beroepen »;

2° in het punt 3° worden de woorden « de kandidaat-vluchteling » vervangen door de woorden « de asielzoeker »;

3° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« 6° of de hoofdgriffier en de griffiers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, alsmede de leden van het administratief personeel van de griffie, door de hoofdgriffier schriftelijk bij naam aangewezen, uitsluitend voor de informatiegegevens opgesomd in artikel 2, eerste lid, 6° tot 8°, 13° en 14°, wat de bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen ingestelde beroepen, de door deze Raad gewezen arresten, alsmede de door de griffie van de rol afgevoerde zaken betreft. »

**Art. 4.** Artikel 2 van dit besluit heeft geen uitwerking voor de informatiegegevens die reeds voor de inwerkingtreding van dit besluit werden ingevoerd in het wachtregister.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2007.

**Art. 6.** Onze Minister die de toegang tot het Grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van Vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE